



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-Mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
	0646536	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0646537	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
(1)	0640780	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'acouplement
(2)	0640783	4		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon
(3)	0460613	4		Scheibe	washer	rondelle
(4)	0460648	4		Mutter	nut	écrou
(5)	0643897	1		Ansatzschraube	shoulder screw	boulon
6	0460745	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
7	0646510	1		Stopfbuchsenmutter	gland screw	bouchon
8	0646509	4	V, R	Manschette - SDM	packing ring - SDM	joint en SDM
9	0646508	1	V	Kolben	piston	piston
10	0460850	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
11	0640703	1		Ventilschraube	valve screw	vis de soupape
12	0630031	3		Ansatzschraube	screw	vis
13	0640689	1		Verbindungsstange	connecting rod	barre
14	0478725	1		Scheibe	washer	rondelle
15	0477974	1		Scheibe	washer	rondelle
16	0477907	1		Ventilscheibe	valve spacer	disque de soupape
17	0460192	1		Mutter	nut	écrou
18	0639876	1		Füllrohr	fill tube	tube de charge
19	0217905	2	D, R	Dichtring	gasket	joint
20	0477990	1	V	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
21	0630032	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
22	0478091	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
23	0643146	3	V, R	Manschette - SDM	packing ring - SDM	joint en SDM
24	0477982	1		Stopfbuchsenmutter	packing screw	boulon de serrage
25	0640691	1	V	Ventilkegel	valve cone	cône de soupape
26	0640705	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
27	0647819	1		Hochdruckkopf	pump head	tête à haute pression
28	0643972	1		Gegenring	counter ring	bague de soupape
29	0632641	5	V, R	Manschette - SDM	packing ring - SDM	joint en SDM
30	0640714	1		Schraubring	screw ring	anneau de blocage
31	0632936	1		O-Ring	o-ring	joint torique
32	0640697	1		Rohr	tube	tube
33	0640709	1	V	Kolbenstange	piston rod	tige de piston

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0646536		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0646537			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

optional erhältlich - optionally available - disponible optionalement

Manschetten oben - packing ring upper - joints supérieures

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
a	0630857	1	V	Manschette Teflon, schwarz	packing ring teflon, black	joint en teflon, noir
b	0631872	1	V	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
c	0644849	1	V	Manschette PUR, weiß	packing ring PUR, white	joint en PUR, blanc
d	0646980	1	V	Manschette PUR, rot	packing ring PUR, red	joint en PUR, rouge
e	0632641	1	V	Manschette SDM, grün	packing ring SDM, green	joint en SDM, vert

Manschetten mitte - packing ring center - joints centre

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
f	0646509	1	V	Manschette SDM, grün	packing ring SDM, green	joint en SDM, vert

Manschetten unten - packing ring lower - joints inférieures

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
g	0478024	1	V	Manschette Teflon, schwarz	packing ring teflon, black	joint en teflon, noir
h	0647140	1	V	Manschette Teflon, natur	packing ring teflon, weiß	joint en teflon, blanc
i	0648550	1	V	Manschette PUR, rot	packing ring PUR, red	joint en PUR, rouge
j	0643146	1	V	Manschette SDM, grün	packing ring, green	joint en SDM, vert

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / leger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwa.com